

# Superant barreres: Crèdits documentaris



ACCIÓ



Barcelona, 11 de Febrer de 2022

# El crèdit documentari- què és? (I)

- Compromís de pagament (garantia) d'un banc emissor

➔ És solvent el banc emissor?

➔ És solvent el país del banc emissor?



Confirmació crèdit

- que és independent del contracte

- amb caràcter documentari >> L' emissor paga contra els documents establerts en el crèdit documentari

## EXPORTADOR

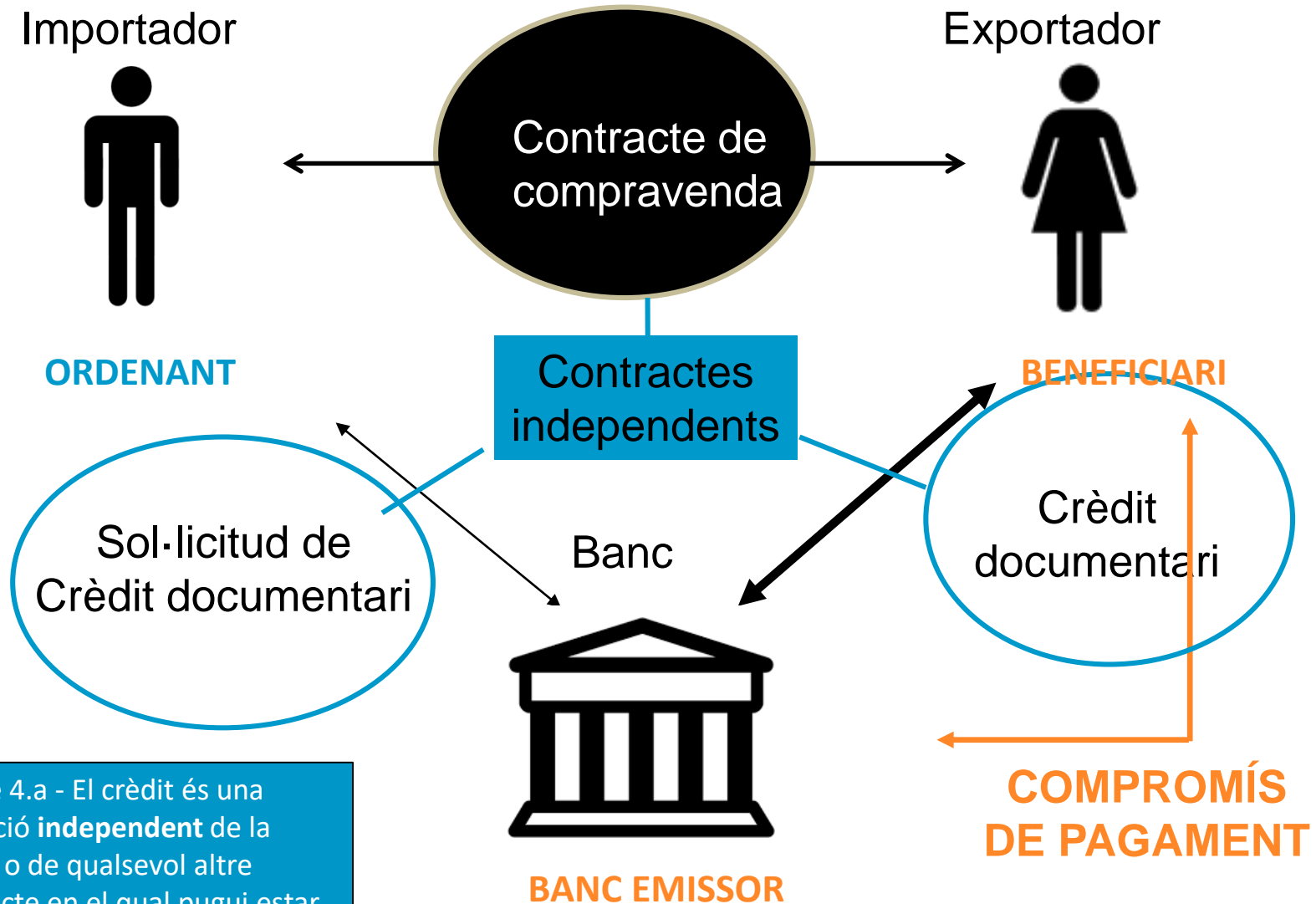
- Quins documents demanen?
- Depenen de mi ?
- Puc emetre'ls segons s'indica al crèdit?

## IMPORTADOR

- Quins documents necessito per despatxar la mercaderia?
- Cal que demani document d'assegurança – CIP/CIF ?
- Demano certificat inspecció a origen?
- Cal certificat Sanitari?
- ➔ Consultar operador logístic

# Esquema d'un crèdit documentari

**B** Sabadell



Article 4.a - El crèdit és una operació **independent** de la venda o de qualsevol altre contracte en el qual pugui estar basat.

# El crèdit documentari- què és? (II)

**B Sabadell**

- La **demanda ha de complir amb els termes del crèdit**
- El beneficiari només té dret a la reclamació si compleix amb els termes i les condicions establerts en el crèdit documentari



## EXPORTADOR

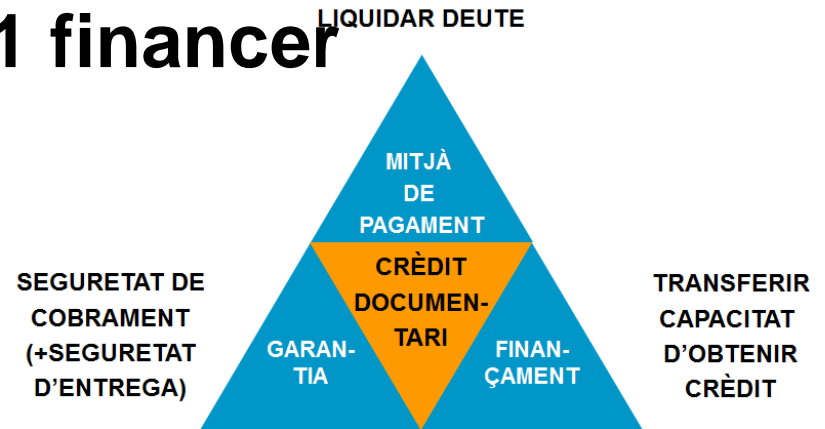
- ➔ Puc complir amb tot el que el crèdit indica?
- ➔ Puc embarcar mercaderia abans data màxima embarcament? Hi ha vaixell disponible?
- ➔ Puc fabricar /obtenir la mercaderia a temps?
- ➔ Puc obtenir tots els documents ? Depenen de mi la obtenció dels mateixos?
- ➔ Podré tenir-los i presentar-los dins dels terminis estipulats en el crèdit?

Regulats per la **Cambra de Comerç Internacional – Publicació 600**  
>>normes privades d'aplicabilitat voluntària (text ho ha d'indicar)

## IMPORTADOR

- ➔ Data embarcament : Quan necessito la mercaderia a la meva fàbrica? I quant triga en arribar el transport?
- ➔ Cal demanar algun certificat d'inspecció a origen?
- ➔ Cal demanar que els documents vinguin emesos o legalitzats d'una manera determinada?

# El crèdit documentari: el triple vèrtex o el 3 en 1 financer



Crèdit documentari. Té tres funcions bàsiques:

- **Garantia bancària de pagament** (interès del venedor) condicionada a la demostració de l'entrega (interès del comprador)
- **Instrument de finançament** pel que el comprador (ordenant) posa a disposició del venedor (beneficiari) la seva capacitat de crèdit
- **Mitjà de pagament** a través de la presentació de documents conformes s'accedeix al cobrament de la mercaderia embarcada o servei donat

# Avantatges per al venedor

- Confirmació de la solvència del comprador
- Obligació de pagament bancària:
  - ✓ facilita el finançament (proporciona la solvència creditícia d'un banc) – possibilitat de compra sense recurs operació (forfaiting)
  - ✓ elimina el risc comercial
- Aporta protecció jurídica
- No és possible retenir el pagament
- Cobraments més ràpids

# Avantatges per al comprador

- Confirma la seva solvència
- Condicions de lliurament desitjades
- Paga contra documents demostratius de que la mercaderia està embarcada.
- Facilita el finançament (amb aportació garantia proveïdor pot donar facilitats de pagament a termini)
- Aporta protecció jurídica
- Recepció dels documents necessaris en els terminis requerits
- Només es paga si es respecta el crèdit

# Article 2. Definicions

## Crèdit / presentació conforme

**Crèdit** és qualsevol acord, de qualsevol manera que es denomini o descrigui, que és **irrevocable** i pel qual es constitueix un **compromís ferm del banc emissor** per honorar una **presentació conforme**.

✓ El crèdit revocable no està recollit a les UCP600

**Presentació conforme** és una presentació d'acord amb

- els termes i les **condicions del crèdit**,
- amb les disposicions aplicables d'aquestes **regles** i
- amb la **pràctica bancària internacional estàndard**
  - Què és la **pràctica bancària internacional estàndard**?
  - Publicació 745 de la CCI, *Pràctica bancària internacional estàndard (ISBP)*
  - Pràctiques recollides a les ISBP i no incorporades a les UCP600
    - errors tipogràfics, autenticació d'esmenes
    - formats de data, càlculs matemàtics
    - idioma dels documents



# Les ISBP – alguns articles...



## INTERNATIONAL STANDARD BANKING PRACTICE (ISBP 745)

PRÁCTICA BANCARIA INTERNACIONAL ESTÁNDAR  
para el examen de los documentos al amparo de créditos documentarios.

### CONSIDERACIONES PRELIMINARES

- (i) Debe ser leída conjuntamente con las UCP600.
- (iii) Al acordar las condiciones de venta, las partes deben ser conscientes de las implicaciones que pueda tener en el crédito documentario.
- (v) El banco emisor puede complementar o desarrollar las instrucciones en la forma necesaria para permitir la utilización del crédito.
- (vii) No debería requerirse la presentación de documentos al amparo de las UCP 600 por el ordenante.

### PRINCIPIOS GENERALES

#### - Abreviaciones

(A1) Las abreviaciones con reconocimiento general (Intl., Co., Kgs, etc.) pueden utilizarse en sustitución de una palabra y viceversa.

#### - Certificados, certificaciones, declaraciones

(A3) Los certificados, certificaciones o declaraciones deben estar

#### - Errores tipográficos y ortográficos

(A23) Un error ortográfico o mecanográfico que no afecta al significado no convierte al documento en discrepante: *Mashine* por *machine*, *modle* por *model*. No obstante, *modelo 123* por *modelo 132* se considerará una discrepancia.

#### - Autenticación de correcciones y alteraciones

Documentos emitidos por el beneficiario

- (A7.a.i) No es necesaria la autenticación.
- (A7.a.ii) Salvo que estén legalizados, en cuyo caso deben estar autenticados por quien los legalizó.

Documentos emitidos por otra parte

- (A7.b.i) Por el emisor o una parte por cuenta del emisor.
- (A7.b.ii) Si está legalizado, además debe aparecer autenticado por la parte que los legalizó.

- (A7.c) Las correcciones en copias no precisan autenticación.
- (A9) Uso de tipografías distintas no significan una corrección.

Il·lustren com interpretar i aplicar els  
articles de les UCP600

- UCP600 >> 39 articles

- ISBP745 >> 291 articles repartits entre 15 temes

MENSAJE SWIFT 23.09.2018 11.35  
MENSAJE SWIFT CON CLAVE CORRECTA

RECIBIDO DE: 0947 25BSABESBBA314553  
BPTRJDAM001 1647 25MITKJPJSAXXX455131  
BANK OF PETRA 700 02  
AMMAN

EMISION DE CREDITO DOCUMENTARIO

TEXTO:

.27 : SECUENCIA EN EL TOTAL  
1/1  
.40 : IRREVOCABLE  
.20 : REFERENCIA DE LA OPERACION  
ABB-123456  
.31D: FECHA Y LUGAR DE VENCIMIENTO  
20.04.2019 BARCELONA  
.40E: UCPURR LATEST VERSION  
.50 : ORDENANTE  
BUILDING UP COMPANY  
VIA DEL CRETACIO, 143  
AMMAN  
.59 : BENEFICIARIO  
FLINSTONE & CO.  
CALLE DEL FUEGO, 12  
BADALONA, SPAIN  
.32B: DIVISA E IMPORTE  
USD 1.500.000,00  
.41A: DISPONIBLE CON... POR...  
BANCO DE SABADELL (BSABESBXXX  
BARCELONA  
BY DEFERRED PAYMENT  
.42P: DETALLES PAGO APLAZADO:  
120 DAYS AFTER SHIPMENT  
.43P: EMBARQUES PARCIALES  
ALLOWED  
.43T: TRANSBORDOS  
ALLOWED  
.44A: LUGAR RECEPCION /PLACE OF RECEIPT:  
BADALONA  
.44E: PUERTO EMBARQUE / PORT OF LOADING  
BARCELONA PORT  
.44F: PUERTO DESENBARQUE / PORT OF DISCHARGE  
AQABA PORT  
.44B: LUGAR ENTREGA/ PLACE OF DELIVERY  
AMMAN  
.44C: ULTIMA FECHA EMBARQUE:  
05.04.2019  
.45A: DESCRIPCIÓN MERCANCIAS Y/O SERVICIOS  
2.000 PIECES CANADIAN MARBLE 3X2 MTS. AS PER PROFORMA INVOICE NR.888 DTD. 15-09-18  
CIF AQABA (INCOTERMS 2020)

- 31D: Data i lloc venciment
- 40E: Regles
- 50: Ordenant
- 59: Beneficiari

- 32B : divisa e import
- 41A: disponibilitat (on i com)
- 42p: detall pagament aplaçat

- 43P: Embarcaments parcials
- 43T: transbordaments
- 44A: lloc de recepció
- 44E: port embarcament
- 44F: port de descarrega
- 44B: lloc d'entrega
- 44C: data màxima embarcament
- 45: descripció mercaderia (+incoterms)

.46A: DOCUMENTOS REQUERIDOS  
+COMMERCIAL INVOICE IN 7 COPIES  
+FULL SET COMBINED TRANSPORT OCEAN BILL OF LADING (CTBL) MADE OUT TO THE ORDER OF  
BANCO DE SABADELL, BLANK ENDORSED, MARKED FREIGHT PREPAID AND NOTIFY  
TRANSSAURE, TINGLADO 12-A, AQABA  
+INSURANCE POLICY/CERTIFICATE ISSUED IN NEGOTIABLE FORM, COVERING  
ICC(A) PLUS SRCC CLAUSE, WITHOIUT FRANCHISE, CLAIMS IF ANY PAYABLE IN  
AMMAN  
+WEIGHT LIST IN DUPLICATE  
+CERTIFICATE OF ORIGIN ISSUED BY COMPETENT AUTHORITIES IN TRIPPLICATE  
+INSPECTIONS CERTIFICATE ISSUED BY ABC INSPECTION COMPANY, ATTESTING  
THAT GOODS ARE AS PER CONTRACT NUMBER XXXX SPECIFICATIONS  
+QUALITY CERTIFICATE

.47A: CONDICIONES ADICIONALES  
+ALL DOCUMENTS MUST INCLUDE L/C NUMBER  
+THE BENEFICIARY MUST SEND A FAX TO THE APPLICANT GIVING FULL SHIPPING  
DETAILS IMMEDIAATELY AFTER EACH SHIPMENT  
+ ALL BANKING CHARGES OUTSIDE AMMAN

.48: DIAS PRESENTACION DOCUMENTOS  
15 |

.49: INSTRUCCIONES DE CONFIRMACION  
CONFIRM

.53D: CORRESPONSAL EMISOR:  
BANK OF NEW YORK  
NEW YORK

.71D: DETALLE DE LOS GASTOS  
ALL BANKING CHARGES OUTSIDE AMMAN (INCLUDING REIMBURSING BANK CHARGES)  
ARE FOR BENEFICIARIES ACCOUNT

.78: INSTRUCCIONES PARA EL BANCO PAGADOR/ACEPTADOR/NEGOCIADOR  
+ ALL DOCUMENTS MUST BE FORWARDED TO US IN ONE LOT BY COURRIER SERVICE

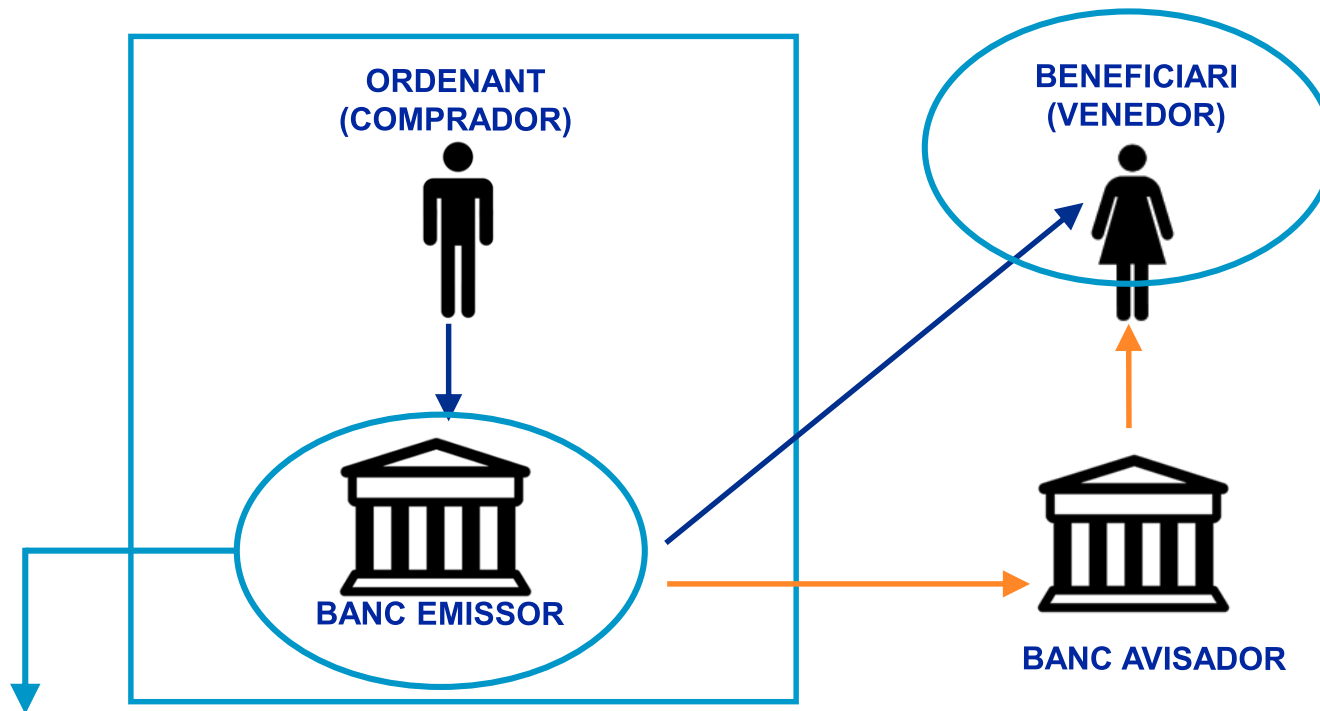
-\*\*\*\*\* TRAILER SWIFT \*\*\*\*\*  
MAC: E38F11E5  
CHK: BCA23C69434A9

- 46A: documents
- 47A: condicions  
adicionals

- 48: dies presentació docs.
- 49: confirmació
- 71D: detall despeses
- 53D : corresponsal emissor
- 78: instruccions banc  
pagador

# El crèdit documentari

## Banc Emissor



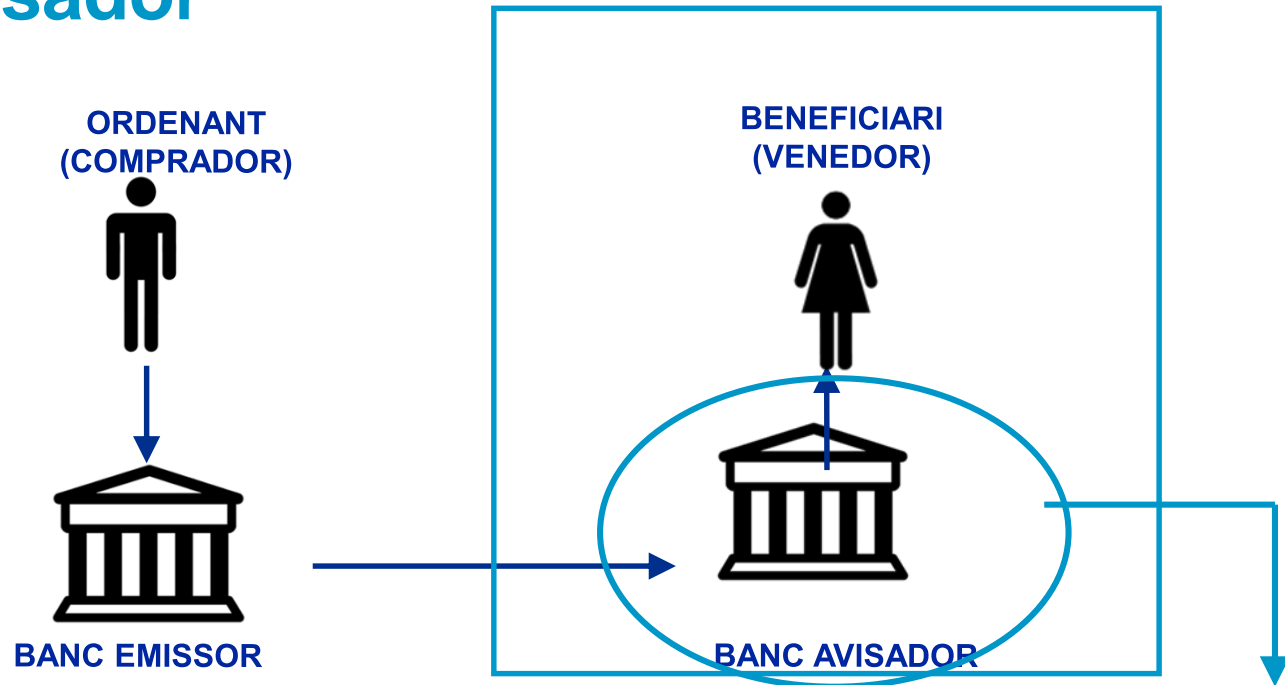
Per al banc emissor, el CD és una **garantia** executable a primer requeriment, acompanyada de documents comercials.

La seva obligació és respecte al beneficiari, i només el beneficiari pot acceptar modificar-la (= irrevocabilitat)

```
 MENSAJE SWIFT      23.09.2018 11.35
                   MENSAJE SWIFT  CON CLAVE CORRECTA
RECIBIDO DE:      0947 25BSABESBBAXXX314553
BPTRJDAM001      1647 25MITKJPJSAXXX455131
BANK OF PETRA    700 02
AMMAN
↑ EMISSION DE CREDITO DOCUMENTARIO
  TEXTO:
```

# El crèdit documentari

## Banc avisador



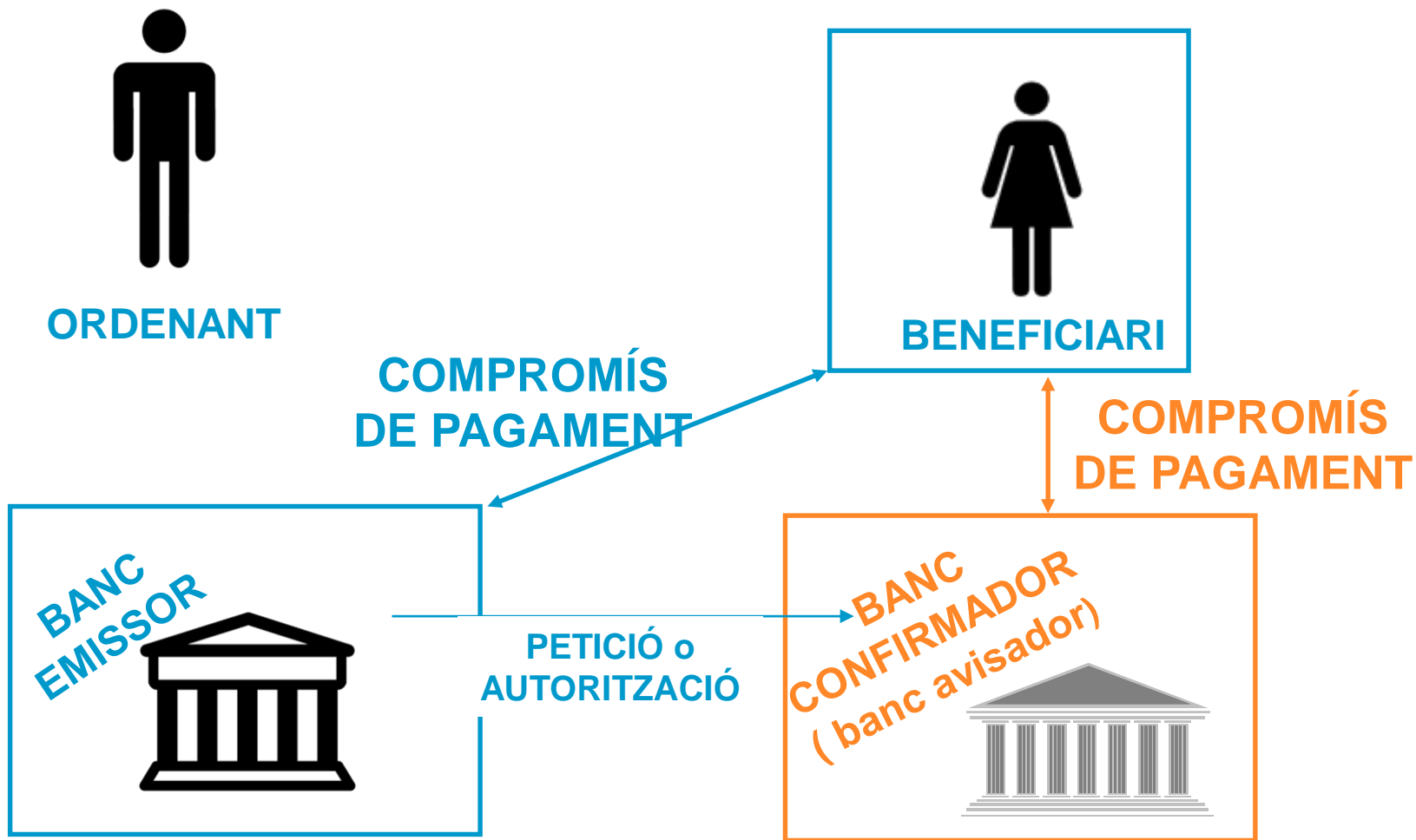
**El banc avisador en un CD pot:**

- ✓ **Avisar el crèdit** (sense obligació de pagament)
- ✓ **Gestionar el cobrament** d'uns documents
- ✓ **Afegir una garantia** a la del banc emissor (confirmació o compromís pagament)

```
 MENSAJE SWIFT      23.09.2018 11.35
  MENSAJE SWIFT  CON CLAVE CORRECTA
RECIBIDO DE:      0947 25BSABESBBAXXX314553
BPTRJDAM001      1647 25MITKJPJSAXXX455131
BANK OF PETRA    700 02
AMMAN

  EMISION DE CREDITO DOCUMENTARIO
  TEXTO:
```

# La confirmació



# Article 2. Definicions

## Confirmació - Banc Confirmador

- **Confirmació** és un compromís ferm del banc confirmador, que s'afegeix al del banc emissor, per honorar o negociar una presentació conforme.
  - ✓ El banc confirmador té una obligació de pagament independent de la del banc emissor
  - ✓ L'obligació del banc confirmador s'estableix en les mateixes condicions que la del banc emissor
  - ✓ Obligació de pagament només si la utilització és conforme (necessitat de veure documents)
- **Banc confirmador** és el banc que afegeix la seva confirmació a un crèdit amb l'autorització o a petició del banc emissor
  - ✓ El crèdit ha de sol·licitar o autoritzar la confirmació

:49 : INSTRUCCIONES DE CONFIRMACION  
CONFIRM

**CAMP 49: OBLIGATORI** amb les següents opcions:

- ✓ WITHOUT
- ✓ MAY ADD
- ✓ CONFIRM



- Un exportador embarca la mercaderia i porta els documents del crèdit documentari al seu banc
- El seu banc els revisa, els troba correctes i els envia per *courier* al banc emissor.
- L'empresa de *courier* perd/extravia la saca on hi ha els documents.
- Donada aquesta situació:
  - ✓ L'exportador cobrarà / té dret a cobrar el crèdit del banc emissor?
    - ⇒ exportador ha presentat documents
    - ⇒ però... el banc emissor (obligació pagament davant del beneficiari) no els ha rebut.
  - ✓ I l'importador..... pagarà /tindrà obligació de pagar el crèdit sense que els documents hagin arribat al seu banc?

**Tot dependrà de la DISPONIBILITAT**



# ¿On és disponible?



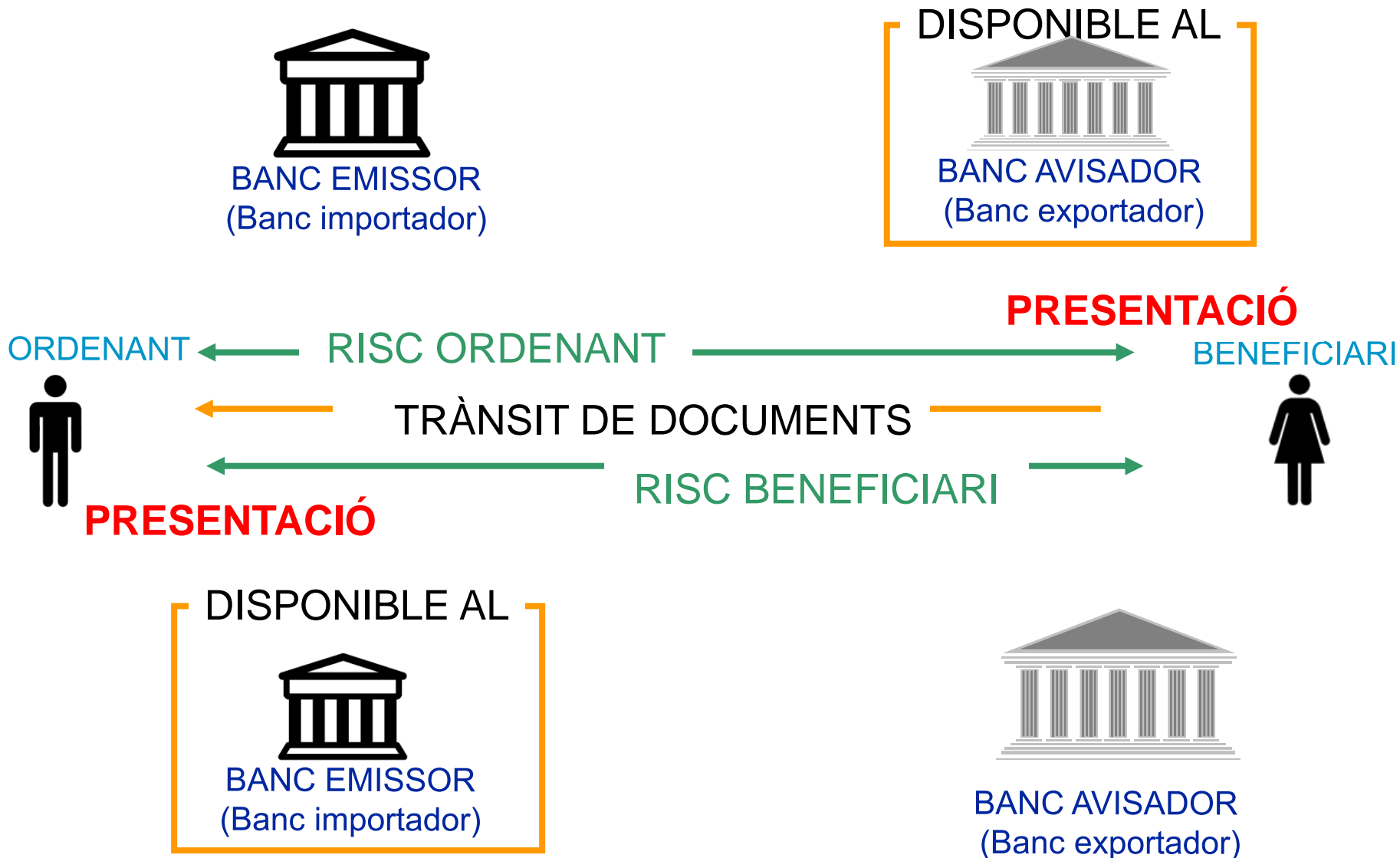
**BANC  
EMISSOR**



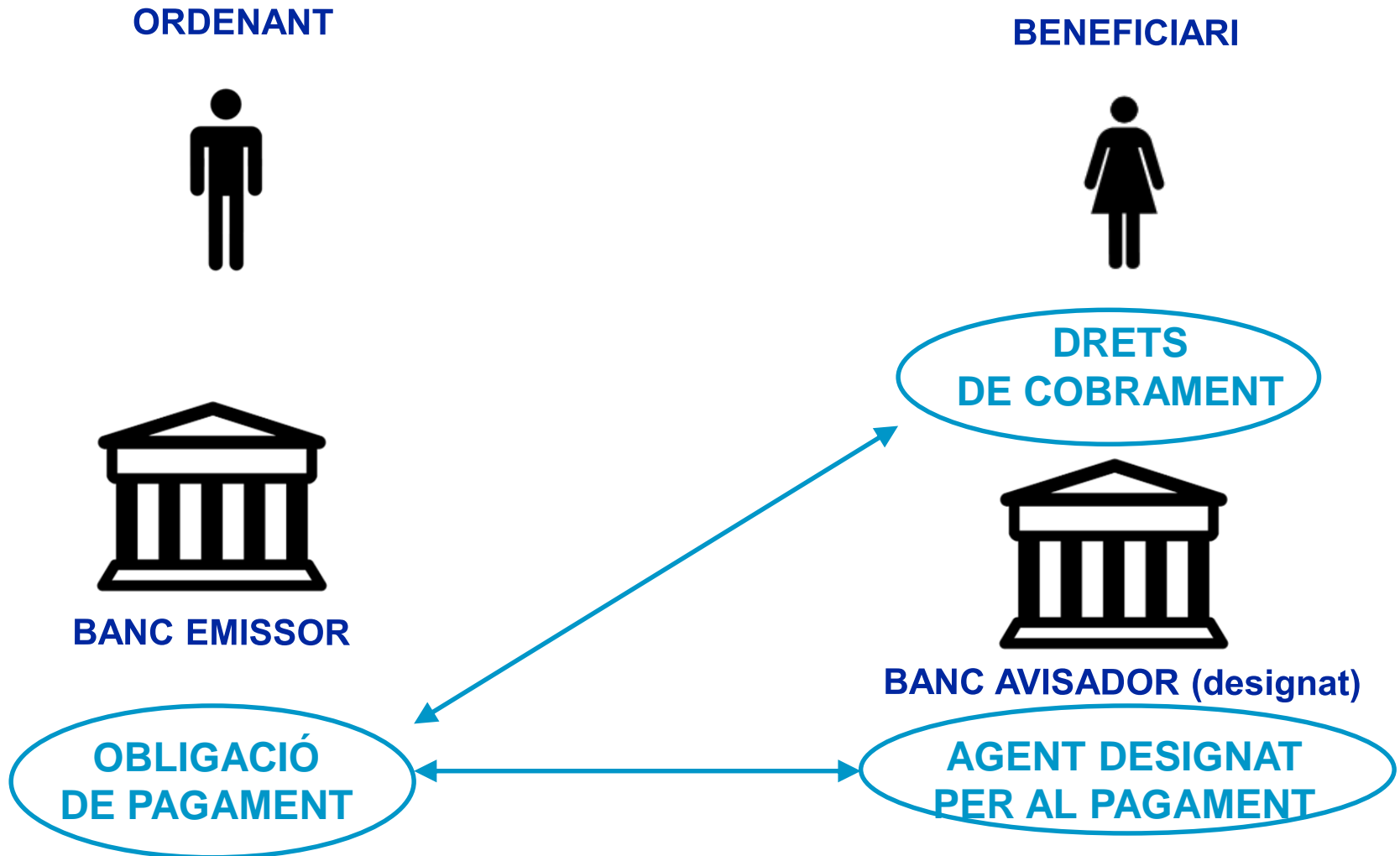
**BANC  
AVISADOR**



# La disponibilitat i el trànsit de documents



# La disponibilitat en el crèdit documentari



# Article 2. Definicions

## Honorar - Banc designat

**Honorar** (*honour*) significa

- ✓ pagar a la vista
- ✓ contraure un compromís de pagament diferit i pagar al venciment
- ✓ acceptar un gir lliurat pel beneficiari i pagar al venciment

**Banc designat** és el **banc on el crèdit és disponible** o qualsevol banc en el cas d'un crèdit **disponible amb qualsevol banc**.

- ⇒ Banc designat és agent de l'emissor davant del beneficiari
- ⇒ Si la disposició es realitza al banc designat, és el lloc de presentació a l'efecte del crèdit documentari (terminis, revisió, compromisos, obligacions, exoneracions...)

```
:41A: DISPONIBLE CON... POR...  
BANCO DE SABADELL (BSABESBBXXX)  
BARCELONA  
BY DEFERRED PAYMENT
```

# Article 6. Disponibilitat, data de venciment i lloc de presentació

- ❑ (6.b) El crèdit ha d'indicar si és disponible per **pagament a la vista, pagament diferit, acceptació o negociació** [= forma de disponibilitat]
  - ❑ (6.d.i) El crèdit ha d'indicar una **data de venciment per a la presentació** [= límit de disponibilitat]
  - ❑ (6.d.ii) La ubicació del **banc on el crèdit és disponible és el lloc de presentació** [= lloc de disponibilitat]
- ⇒ **disponibilitat = [forma + lloc + límit] per a la presentació**

```
:31D: FECHA Y LUGAR DE VENCIMIENTO
      20.04.2019 BARCELONA
```

```
:41A: DISPONIBLE CON... POR...
      BANCO DE SABADELL (BSABESBBXXX)
      BARCELONA
      BY DEFERRED PAYMENT
```

✓ **Pregunta:**

- ⇒ Podria ser un crèdit disponible a banc emissor (Bank of Petra) però tenir venciment de presentació en el banc avisador (Barcelona 20-04-2019)?
- ⇒ Podria ser un crèdit disponible a banc avisador (Banc Sabadell) però tenir venciment de presentació a Amman 20-04-2019??



# Moments «crítics» en un crèdit documentari

- **Negociació** de la compravenda
  - Establir termes i condicions del crèdit
- **Sol·licitud** d'emissió
  - Sol·licitud clara, completa i precisa
- **Recepció** del crèdit documentari
  - Revisar les condicions
- **Utilització**
  - Presentació correcta i amb temps

COMPRADOR  
VENEDOR

COMPRADOR

VENEDOR

VENEDOR

## El moment de la negociació comercial

- Contracte de compravenda:
  - ✓ tot lligat i ben lligat
  - ✓ Incloure dins les condicions particulars del contracte de la compravenda (proforma, comanda, contracte, etc.)
  
- Màxim detall respecte al crèdit
  - ✓ que es vol obrir (importació)
  - ✓ que es vol rebre (exportació)
  
- Ús de models estandarditzats per l'empresa  
<https://www.bancsabaddell.com/cs/Satellite/SabAtl/Credito-documentario-de-exportacion/1191359752616/es/>
  
- Demanar esborrany previ a l'emissió per revisar-lo:
  - ✓ estalvi de temps i despeses
  - ✓ recepció crèdit d'acord amb condicions
  - ✓ validar banc emissor /país
  
- Assessorament bancari



# Moment crític (II)

## La sol·licitud: darrera oportunitat de l'ordenant

- ❑ Disposar de línia bancària
  
- ❑ Demanar els documents necessaris:
  - ✓ els documents són la seguretat de l'importador
  - ✓ contactar amb agent de duanes
  - ✓ contactar amb expert en transport
  - ✓ en documents no propis especificar clarament qui ha d'emetre (+ informació a contenir)
  
- ❑ Formulari bancari (paper o *online*) – la importància formulari de sol·licitud:
  - ✓ complert
  - ✓ correcte
  - ✓ clar
  
- ❑ Sol·licitar assessorament al banc

# Dates

## darrera data de presentació

- Art. 6 (d)(i)  
El crèdit **ha d'indicar una data de venciment per a la presentació**. Una data de venciment indicada per honorar o negociar serà considerada com una data de venciment per a la presentació.

:31D: FECHA Y LUGAR DE VENCIMIENTO  
20.04.2019 BARCELONA


- Art. 14.c  
Una presentació que inclogui un o més documents de transport originals (...) s'ha d'efectuar pel o per compte del beneficiari **no més tard de 21 dies naturals després de la data d'embarcament** (...), però en cap cas amb posterioritat a la data de venciment del crèdit.


:48: DIAS PRESENTACION DOCUMENTOS  
15


:31D: FECHA Y LUGAR DE VENCIMIENTO  
20.04.2019 BARCELONA

:44C: ULTIMA FECHA EMBARQUE:  
05.04.2019


:48: DIAS PRESENTACION DOCUMENTOS  
15


Cas 1) embarcament 5/04/19 >>>>> data màxima 20/04/19 

Cas 2) embarcament 1/04/19 >>>>> data màxima 16/04/19 

20/04/19 

Cas 3) no hi ha data màxima embarcament en crèdit i

embarcament 15/04/19 >>>>> data màxima 20/04/19 

30/04/19 

# Article 3. Interpretacions

❑ **Sobre expressions inconcretes:**

**ALERTA IMPORTADORS** 

Expressions tals com “primera classe”, “ben conegut”, “qualificat”, “independent”, “oficial”, “competent” o “local” utilitzades per descriure l’emissor d’un document permeten que qualsevol emissor, excepte el beneficiari, emeti el document esmentat

❑ **Sobre les signatures:**

Un document pot estar signat a mà, mitjançant signatura facsímil, signatura perforada, segell, símbol o qualsevol altre mètode d’autenticació mecànic o electrònic

```

:46A: DOCUMENTOS REQUERIDOS
+COMMERCIAL INVOICE IN 7 COPIES
+FULL SET OCEAN BILL OF LADING MADE OUT TO THE ORDER OF BANCO DE
  SABADELL, BLANK ENDORSED, MARKED FREIGHT PREPAID AND NOTIFY TRANSSAURE,
  TINGLADO 12-A, AQABA
+INSURANCE POLICY/CERTIFICATE ISSUED IN NEGOTIABLE FORM, COVERING
  ICC(A) PLUS SRCC CLAUSE, WITHOIUT FRANCHISE, CLAIMS IF ANY PAYABLE IN
  AMMAN
+WEIGHT LIST IN DUPLICATE
+CERTIFICATE OF ORIGIN ISSUED BY COMPETENT AUTHORITIES IN TRIPLICATE
+INSPECTIONS CERTIFICATE ISSUED BY ABC INSPECTION COMPANY, ATTESTING
  THAT GOODS ARE AS PER CONTRACT NUMBER XXXX SPECIFICATIONS
  
```

# Article 17. Documents originals i còpies

- ❑ Què és un original? >> Les UCP600 posen el focus en la definició d'original.
- ❑ Els bancs tractaran com a original un document que en aparença (17.b) **porti una signatura original**, marca, segell o etiqueta de l'emissor del document a menys que indiqui que no és un original
- ❑ També s'acceptarà com original aquell document:
  - ✓ (17.c.i) que sembli haver estat escrit, mecanografiat, perforat o segellat **pel propi emissor de forma manual o**
  - ✓ (17.c.ii) que sembli estar en **paper amb la capçalera ("membrete") original** de l'emissor o
  - ✓ (17.c.iii) que **indiqui** (de manera pròpia) que és original
- ❑ (17.a) Almenys un original de cada document
- ❑ (17.d) S'accepten originals en lloc de còpies
- ❑ (17.e) Si s'utilitzen expressions tals com "en duplicat", "en dos exemplars" o "en dues còpies", n'hi haurà prou amb la presentació d'almenys un original i el nombre restant en còpies.

# Article 17. Documents originals i còpies

:46A: DOCUMENTOS REQUERIDOS  
+COMMERCIAL INVOICE IN 7 COPIES  
+FULL SET COMBINED TRANSPORT OCEAN BILL OF LADING (CTBL) MADE OUT TO THE ORDER OF BANCO DE SABADELL, BLANK ENDORSED, MARKED FREIGHT PREPAID AND NOTIFY TRANSSAURE, TINGLADO 12-A, AQABA  
+INSURANCE POLICY/CERTIFICATE ISSUED IN NEGOTIABLE FORM, COVERING ICC(A) PLUS SRCC CLAUSE, WITHOUT FRANCHISE, CLAIMS IF ANY PAYABLE IN AMMAN  
+WEIGHT LIST IN DUPLICATE  
+CERTIFICATE OF ORIGIN ISSUED BY COMPETENT AUTHORITIES IN TRIPLICATE  
+INSPECTIONS CERTIFICATE ISSUED BY ABC INSPECTION COMPANY, ATTESTING THAT GOODS ARE AS PER CONTRACT NUMBER XXXX SPECIFICATIONS  
+QUALITY CERTIFICATE

- **Factura:** Un original + 6 còpies
- **CTBL:** Joc complert (els originals que indiqui el document)
- **Assegurança:** un original mínim
- **Weight list :** un original + 1 còpia
- **Certificat origen:** un original + 2 còpies
- **Certificat inspecció:** un original mínim
- **Certificat qualitat:** un original mínim

# Les despeses bancàries

- Principi general

Les despeses d'un banc (agent o mandatari) són per compte de la part que ha donat la instrucció (principal o mandant).

- Article 37 per a despeses del mateix crèdit
- Article 13 per a despeses de reemborsament

:71D: DETALLE DE LOS GASTOS  
ALL BANKING CHARGES OUTSIDE AMMAN (INCLUDING REIMBURSING BANK CHARGES)  
ARE FOR BENEFICIARIES ACCOUNT

# Moment crític (III)

## El moment de la recepció

- ❑ Comprovació de les condicions:
  - ✓ d'acord amb el que s'ha sol·licitat
  - ✓ d'acord amb el contracte
  - ✓ possibles de complir
  - ✓ dependre del beneficiari
  - ✓ coherents
  - ✓ basades en documents
  - ✓ aclarir el que no quedi clar
  
- ❑ Sol·licitud de modificació, si cal



# Article 10. Modificacions

- ❑ (10.a) un crèdit no es pot modificar **sense el consentiment del banc emissor, del banc confirmador i del beneficiari**
  - ✓ El banc emissor es pot negar a acceptar una modificació, fins i tot encara que l'ordenant hi estigui d'acord
  
- ❑ (10.b) el **banc emissor** queda **obligat** des del moment en què **emet** la modificació
  
- ❑ (10.b) el **banc confirmador** queda **obligat** des del moment en què **notifiqui la modificació**
  - excepte que opti per notificar-la sense la seva confirmació
  - del que ha d'informar al banc emissor i al beneficiari

# Article 10. Modificacions

- ❑ (10.c) els termes i les condicions del crèdit romandran en vigor per al **beneficiari** fins que aquest **accepti la modificació**
  
- ❑ (10.c) El beneficiari hauria de comunicar l'acceptació o el rebuig d'una modificació.
  - si no ho fa, la presentació conforme amb la modificació es considerarà com a comunicació de la seva acceptació
  
- ❑ (10.e) **L'acceptació parcial no està permesa** i serà considerada com una comunicació de rebuig de la modificació
  
- ❑ (10.f) En una modificació, **no es tindrà en compte** una disposició que indiqui que la modificació entrarà en vigor tret que sigui refusada pel beneficiari en un període determinat
  - ✓ entrarà en vigor tret que sigui rebutjada en X dies
  - ✓ no entrarà en vigor si no és acceptada en X dies

# Moment crític (IV)

## La utilització

- Presentació de documents correctes
- Presentació amb prou temps
- Assessorament bancari
- Condicions:
  - ✓ Possibles de complir
  - ✓ Dependre del beneficiari
  - ✓ Coherents
  - ✓ Basades en documents

# Esquema d'utilització

Ordenant

Beneficiari



Mercadería



Pagament  
(vista o a venciment)

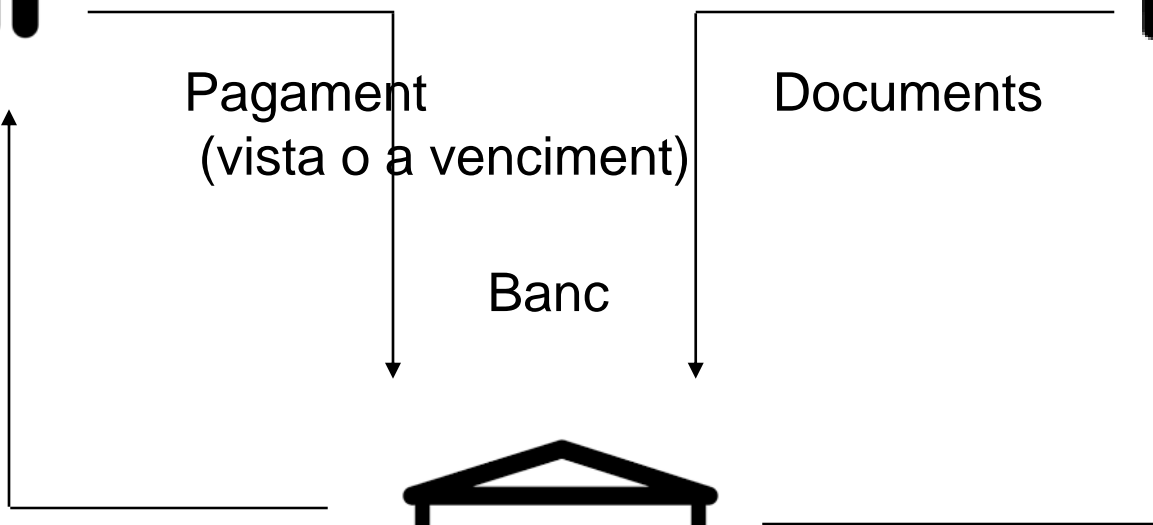
Documents

Banc



Documents

Pagament /  
compromís pagament



# Article 14. Normes per examinar els documents (I)

- ❑ (14.b) El **banc designat** que actüi conforme a la seva designació, el **banc confirmador**, si n'hi ha, i el **banc emissor** disposaran cadascun d'un **màxim de cinc dies** hàbils bancaris comptats a partir del dia següent al de la presentació per determinar si aquesta presentació és conforme
  - ✓ En UCP 500 eren *tiempo razonable no superior a 7 dias*
  
- ❑ 14.d) Les dades en un document (...) **no cal que siguin idèntiques**, però **no han de ser contradictòries**
  - les dades en aquell document
  - en qualsevol altre document **requerit**
  - o en el crèdit.
    - ⇒ UCP500: *not inconsistent* - no concordar
    - ⇒ UCP600: **not in conflict** - no entrar en contradicció

# Documents – articles que regeixen dins UCP 600

- ❑ **Factura comercial**: article 18
- ❑ **Document de transport** : del 19 al 24
  - combinat (19)
  - marítim (20 i 21)
  - aeri (23)
  - carretera (24)
  - *charter party* (22)
- ❑ **Document d'assegurança** : article 28
- ❑ **Resta documents**: no tenen article propi, es regiran segons normes de revisió documents detallades

# Article 18. Factura comercial

- ❑ La factura comercial:
  - ha d'haver estat emesa pel beneficiari
  - ha d'estar emesa a nom de l'ordenant
  - ha d'estar emesa en la mateixa moneda del crèdit
  - no cal que estigui signada.
  
- ❑ La descripció de les mercaderies, els serveis o les prestacions en la factura comercial **ha de correspondre amb la que apareix en el crèdit**

# Estructura dels articles de transport: <sup>B</sup>Sabadell

## 19 a 24

- Cal indicar el **nom del transportista**
  - excepte en l'art. 22 (*charter party*)
- Ha d'estar **signat** per
  - transportista (excepte 22)
  - capità (20 i 21)
  - propietari, noliejador (22)
  - o els seus agents (identificant les parts)
- Cal indicar la **forma de recepció** de les mercaderies
  - despatxada, presa per càrrega, **rebuda** (19, 23 i 24)
  - **embarcada a bord** (19, 20, 21 i 22)



## Article 28. Document d'assegurança i cobertura

- ❑ Ha d'estar aparentment **emès i signat** per una companyia asseguradora, un assegurador o els seus agents o apoderats.
- ❑ S'acceptarà una **pòlissa enlloc d'un certificat**
- ❑ La data **no pot ser posterior a la data d'embarcament**, excepte que indiqui efectivitat amb una data anterior
- ❑ Si el crèdit no indica res sobre això, la cobertura serà almenys el **110% del valor CIF o CIP**
- ❑ El requisit que la cobertura sigui un percentatge del valor es considerarà que és un **requisit de mínim de cobertura**
  - ✓ 110% de \$111.542,58 = \$122.696,838
  - ✓ aclariment en UCP600: cobertura per \$122.697 és conforme

# Article 28. Document d'assegurança <sup>B</sup>Sabadell i cobertura

- ❑ Ha d'indicar que els **riscos estan coberts almenys** entre el lloc d'origen i el lloc de destí indicats en el crèdit
  
- ❑ Si el crèdit requereix una assegurança “a tot risc”, **qualsevol anotació “a tot risc” serà acceptable**, sense tenir en compte els riscos que s'excloquin
  
- ❑ El document d'assegurança pot contenir una referència a qualsevol **clàusula d'exclusió**
  - ✓ *Radioactive contamination exclusion clause*
  - ✓ *Unseaworthiness and unfitness exclusion clause*

# Article 14. Normes per examinar els documents (II)

- ❑ (14.f) Si un crèdit exigeix la presentació d'un document diferent
  - ✓ del document de transport
  - ✓ del document d'assegurança
  - ✓ de la factura comercial

sense estipular qui ha d'emetre'l o les dades que ha de contenir
- Els bancs **acceptaran el document tal com els sigui presentat**
- **Sempre que el seu contingut sembli complir la funció del document exigít i** en la resta sigui conforme amb l'article 14.d.(no cal idèntics però no poden ser contradictoris)

```

:46A: DOCUMENTOS REQUERIDOS
+COMMERCIAL INVOICE IN 7 COPIES
+FULL SET COMBINED TRANSPORT OCEAN BILL OF LADING (CTBL) MADE OUT TO THE ORDER OF
BANCO DE SABADELL, BLANK ENDORSED, MARKED FREIGHT PREPAID AND NOTIFY
TRANSSAURE, TINGLADO 12-A, AQABA
+INSURANCE POLICY/CERTIFICATE ISSUED IN NEGOTIABLE FORM, COVERING
ICC (A) PLUS SRCC CLAUSE, WITHOIUT FRANCHISE, CLAIMS IF ANY PAYABLE IN
AMMAN
+WEIGHT LIST IN DUPLICATE
+CERTIFICATE OF ORIGIN ISSUED BY COMPETENT AUTHORITIES IN TRIPLICATE
+INSPECTIONS CERTIFICATE ISSUED BY ABC INSPECTION COMPANY, ATTESTING
THAT GOODS ARE AS PER CONTRACT NUMBER XXXX SPECIFICATIONS
+QUALITY CERTIFICATE
  
```

- ❑ (14.h) Condició sense estipular document = condició no establerta i no es tindrà en compte

```

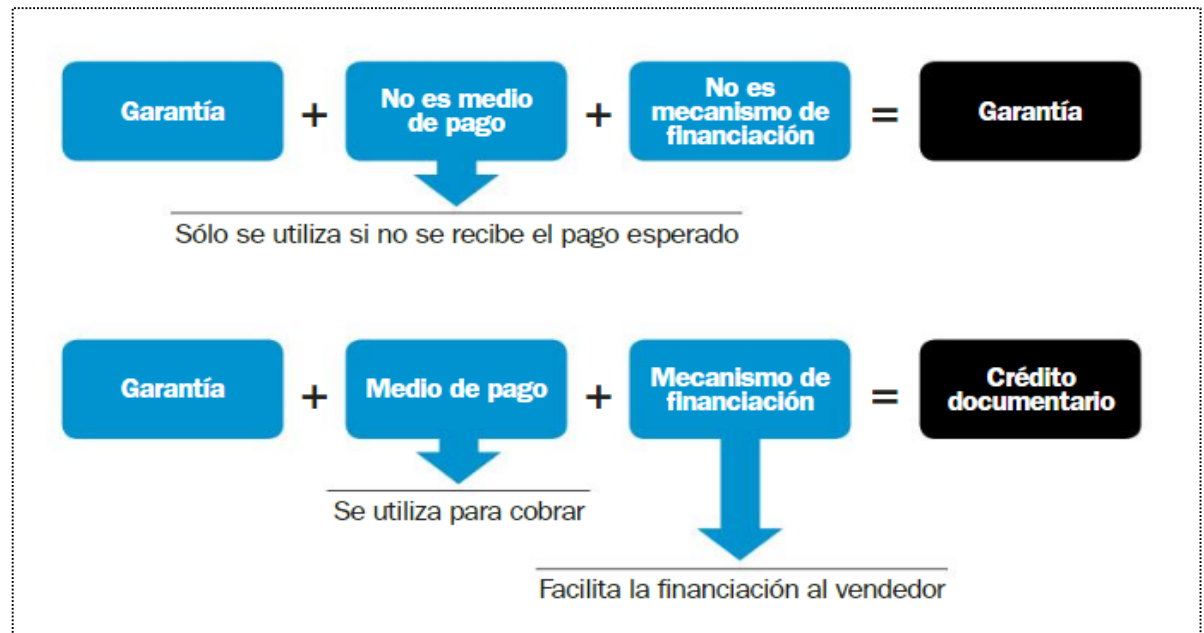
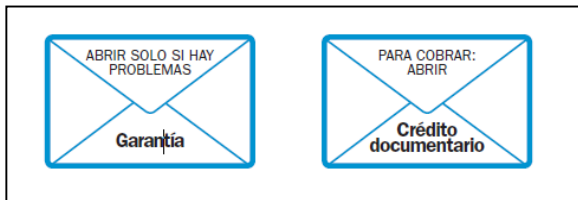
+THE BENEFICIARY MUST SEND A FAX TO THE APPLICANT GIVING FULL SHIPPING
DETAILS IMMEDIAATELY AFTER EACH SHIPMENT
  
```



- Tots els crèdits són:
  - ✓ irrevocables
  - ✓ confirmats  
o sense confirmar
  - ✓ comercials  
o *standby*
- A més a més, poden ser:
  - ✓ transferibles
  - ✓ *revolving*

# Crèdit documentari comercial vs. garantia de pagament i també standby

- ✓ La **garantia de pagament i/o el crèdit documentari standby** és un **mitjà de pagament secundari**, és a dir, només s'anirà a la garantia si no es rep el pagament segons acordat en contracte (no es rep la transferència per exemple). Es tracta d'una cobertura que només s'utilitza (executa) en cas d'impagament.
- ✓ El venedor haurà enviat els documents de l'exportació directament al comprador o a través d'un banc. El cobrament s'efectuarà per transferència o remesa documentària, la garantia quedarà en **standby** i només s'executarà si no es rep el cobrament.



# Promeses de pagament condicionades i independents

- Crèdit documentari
  - UCP600
- Garantia a primer requeriment
  - URDG758
- Crèdit contingent o *standby*
  - ISP98 (o UCP)

# Garantia o *standby*?

- Legalment sinònims
  - (!) Legalment **un *standby* no és més que una garantia amb un altre nom**
  - Indemnitzar ràpidament al beneficiari per incompliments de l'ordenant (de pagament, contractuals, etc.) en una relació contractual subjacent

## Garantia bancària:

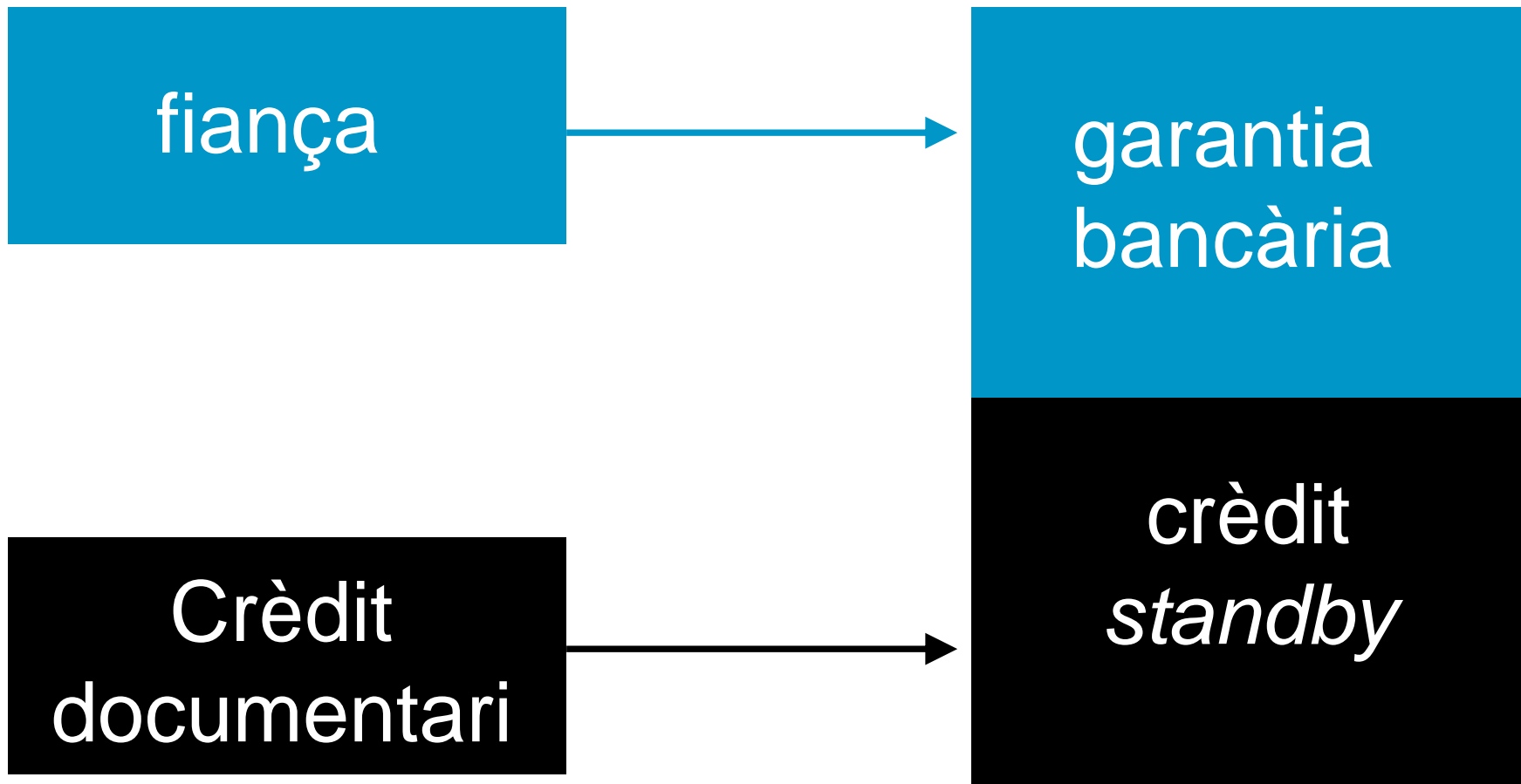
- Desenvolupament europeu des dels anys 70
- evolució de la fiança – garantia de caràcter accessori (desvinculació del contracte subjacent)
  - ✓ «garantia independent»
  - ✓ «a primer requeriment»
  - ✓ «no cal evidència d'incompliment»

## Crèdit Standby:

- Bancs americans no podien garantir obligacions amb tercers.
- A partir del crèdit documentari, van treure la condició de mitjà de pagament
  - ✓ «crèdit contingent»



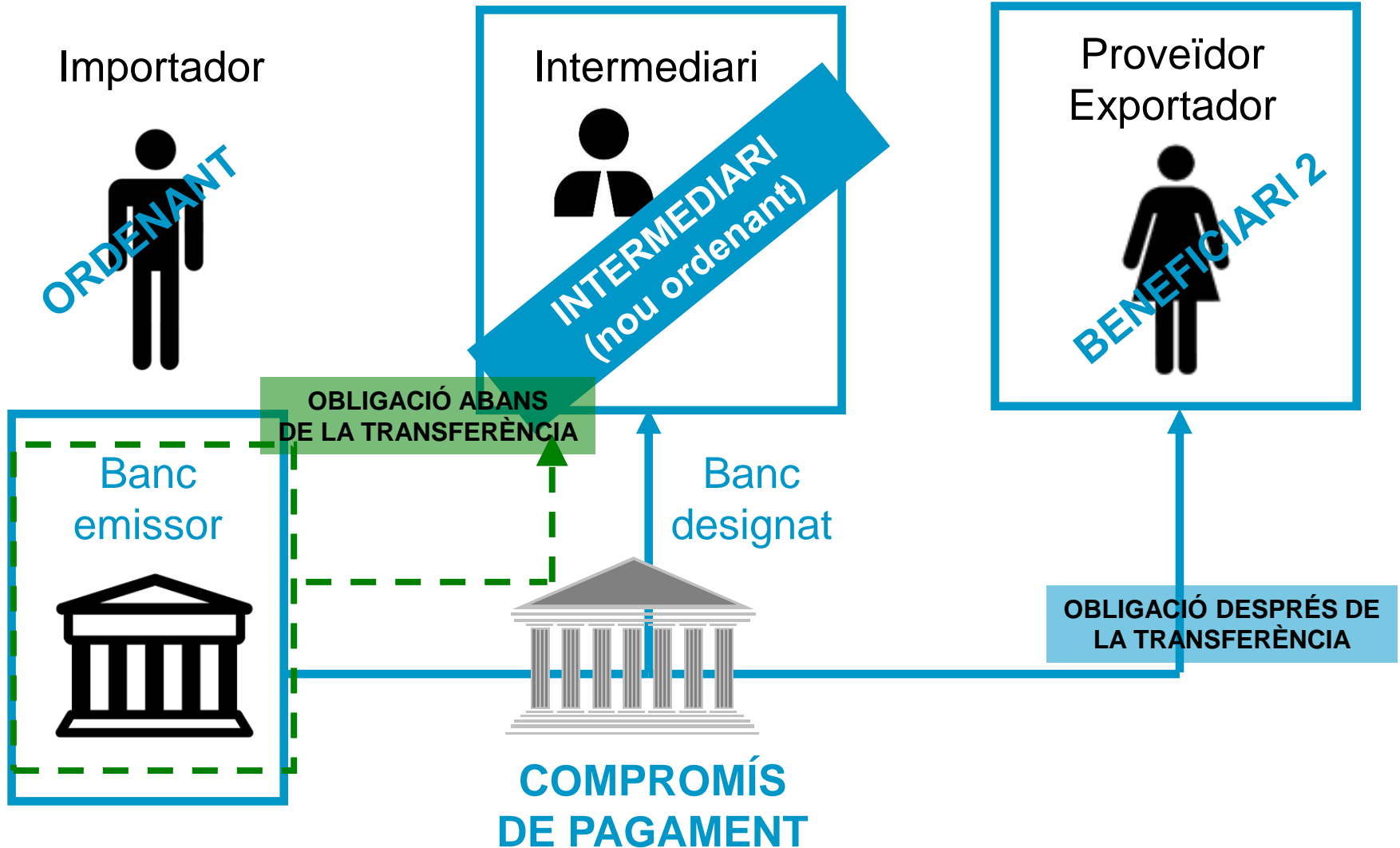
# Garantia o *standby*?



# Crèdit transferible

## La transferència i el compromís de pagament

<sup>B</sup> Sabadell



# Article 38. Crèdits transferibles

- ❑ (38.g) El crèdit transferit ha de reflectir de manera precisa els termes i les **condicions del crèdit original**, incloent-hi la confirmació, en cas d'haver-n'hi, amb l'excepció de:
  - ✓ Import i preu unitari (es poden reduir)
  - ✓ Data de venciment i embarcament (es pot escurçar)
  - ✓ Període de presentació de documents (es pot escurçar)
  - ✓ Percentatge de cobertura de l'assegurança (es pot incrementar)
  - ✓ Nom de l'ordenant (pel del primer beneficiari)
  
- ❑ El primer beneficiari pot canviar la factura. Resta documents seran els rebuts del segon beneficiari
  
- ❑ (38.k) **La presentació** dels documents per o en nom del segon beneficiari **ha de fer-se al banc transferent**
  
- ❑ Modificacions **no autoritzades**
  - Que afectin el compliment (CIF a FOB)
  - Que NO afectin el compliment (prohibició d'embarcaments parcials)

# Crédit revolving

→ Crèdit que, una vegada utilitzat o arribat el seu venciment, es renova o restableix la seva disponibilitat per a un o més períodes addicionals sense haver de modificar-lo

MENSAJE SWIFT

TIPO

MT 700 EMISION CREDITO DOCUMENTARIO

FECHA DE RECEPCIÓN

12.12.2012

DESTINADO A

BSABESBBXXX

BANCO DE SABADELL, S.A.

ENVIADO POR

BRKADZALXXX

BANQUE AL-BARAKA D'ALGERIE

31D FECHA LUG. VTO.

01042013 SPAIN

32B DIV / IMPORTE

EUR 120000

78 INSTRUCCIONES BCO  
PAGA/ACEPT/NEGOC

THIS CREDIT IS TO REVOLVE 5 (FIVE) TIMES (1+5)  
UP TO A TOTAL AMOUNT OF [IMPORTE x 6]. THE  
ORIGINAL SUM WILL BECOME AUTOMATICALLY AVAILABLE  
30 DAYS (IMMEDIATELY) AFTER PREVIOUS DRAWING  
COMPLETED OR AFTER EXPIRY DATE ON A NON  
CUMULATIVE (CUMULATIVE) BASIS. THE AVAILABILITY  
FOR EACH REVOLVEMENT EXPIRES 60 DAYS AFTER  
PREVIOUS DRAWING COMPLETED OR AFTER EXPIRY DATE.  
LATEST SHIPMENT FOR EACH REVOLVEMENT SHOULD BE  
EFFECTED NOT LATER THAN 15 DAYS BEFORE THE

## CLÁUSULA REVOLVING

EXPIRY

DATE OF THE REVOLVEMENT

# Crèdit revolving

**B Sabadell**

THIS CREDIT IS TO REVOLVE 5 (FIVE) **TIMES** (1+5) UP TO A TOTAL AMOUNT OF [*IMPORTE* x 6]. THE ORIGINAL SUM WILL BECOME **AUTOMATICALLY** AVAILABLE 30 DAYS (*IMMEDIATELY*) AFTER PREVIOUS DRAWING COMPLETED OR AFTER EXPIRY DATE ON A **NON CUMULATIVE** (*CUMULATIVE*) BASIS. THE AVAILABILITY FOR EACH REVOLVEMENT EXPIRES 60 DAYS AFTER PREVIOUS DRAWING COMPLETED OR AFTER EXPIRY DATE. LATEST SHIPMENT FOR EACH REVOLVEMENT SHOULD BE EFFECTED NOT LATER THAN 15 DAYS BEFORE THE EXPIRY DATE OF THE REVOLVEMENT

La renovació pot ser:

AUTOMÀTICA



**NO AUTOMÀTICA**

PER TERMINI



PER IMPORT

ACUMULATIVA



NO ACUMULATIVA

# **Banc Sabadell a internet**

# Noves oportunitats internacionals per a la seva empresa

L'ajudem a fer el pas següent de la mà del nostre equip d'experts en negoci internacional per a pimes i empreses.

Parli'ns del seu projecte



**Experiència i presència en el mercat global per ajudar els nostres clients a desenvolupar la seva activitat arreu del món.**

**L'acompanyem en el procés d'internacionalització de la seva empresa, amb una àmplia gamma de productes i serveis exclusius i la gestió experta dels nostres directors de Negoci Internacional.**

A més, amb **BS Online** pot gestionar fàcilment la seva operativa i personalitzar a la seva mida els avisos i les alertes de manera automatitzada per estar sempre actualitzat.

personalitzar a la seva mida els avisos i les alertes de manera automatitzada per estar sempre actualitzat.

## Què podem fer per vostè?

Perquè volem avançar junts en la internacionalització de la seva empresa, posem a disposició seva una àmplia gamma de solucions i eines.

### 🔗 Exportar per créixer

- 🔗 Cobraments i pagaments
- 🔗 Finançament internacional
- 🔗 Crèdits documentaris i garanties
- 🔗 Cobertura de divises
- 🔗 Guia de comerç exterior
- 🔗 Crèdit documentari i garantia
- 🔗 Vendre CIF i comprar FOB
- 🔗 Consultoria internacional

## Solucions per a la internacionalització de la seva empresa



### Productes

Solucions directes perquè la seva empresa creixi més enllà de les nostres fronteres



### Kit Exportador

Documents i guies per ajudar-lo a exportar



### Sabadell International Business Program

Programa formatiu d'alt nivell en comerç internacional



### Sabadell Go Export

Recursos i *partners* que l'ajudaran en el seu procés d'expansió



### Xarxa internacional

Mantingui's connectat al món amb la nostra àmplia presència internacional



# Banc Sabadell a internet



## Solucions per a la internacionalització de la seva empresa



### Productes

Solucions directes perquè la seva empresa creixi més enllà de les nostres fronteres



### Kit Exportador

Documents i guies per ajudar-lo a exportar



### Sabadell International Business Program

Programa formatiu d'alt nivell en comerç internacional



### Sabadell Go Export

Recursos i *partners* que l'ajudaran en el seu procés d'expansió



### Xarxa internacional

Mantingui's connectat al món amb la nostra àmplia presència internacional

## Crèdits documentaris i garanties

Crèdits documentaris d'importació >

Crèdits documentaris d'exportació >

Garanties i cartes de crèdit standby >

<http://negociointernacional.bancsabadell.com/ca/>

### Reglas y usos internacionales

Su conocimiento y correcta comprensión son básico vendedor. En este resumen encontrará la información

- **Resumen UCP 600.** Para créditos documentarios.
- **Resumen URDG 758.** Para garantías bancarias. [/](#)
- **Resumen ISP.** Para cartas de crédito (o garantías
- **Resumen ISBP.** El complemento para interpretar c documentarios. [Acceder](#)

### Facilitadores y selectores

- **Selector de Incoterms.** Elegir el término Incoterms adecuado es clave en la seguridad. Nuestro selector le ayudará. [Acceder.](#)
- **Selector de medio de pago.** El medio de pago más adecuado a su transacción aumenta la seguridad y mejora la financiación. Nuestro selector le ayudará. [Acceder.](#)
- **Selector de financiación.** La financiación es clave para el éxito y la rentabilidad de sus ventas al exterior. Nuestro selector le ayudará. [Acceder.](#)
- **Autodiagnóstico para la Exportación.** Un recorrido diagnóstico por los factores más críticos para el éxito en la exportación. [Acceder.](#)

### Modelos y formularios

- **LC Quest.** Este formulario le ayudará a solicitar a su cliente el crédito documentario más adecuado a sus intereses. [Acceder versión en inglés](#), [versión en francés](#), [versión en español](#).
- **Autocontrol CD.** Controle y aumente sus garantías revisando los 22 puntos críticos en los créditos documentarios a su favor. [Acceder.](#)
- **Modelo standby.** Para utilizar en garantías (tipo standby) a su favor. [Acceder.](#)
- **Modelo garantía.** Para utilizar en garantías a su favor. Se trata de los modelos estándar propuestos por la Cámara de Comercio Internacional. [Acceder versión español](#) [versión en inglés](#)
- **PQ una garantía debe estar sujeta a las URDG.** Documento para enviar a la parte de la que se busca garantía con las ventajas de la sujeción a normas internacionales. [Acceder versión en español](#), [versión en inglés.](#)

[nombre de su empresa]  
[ciudad - país]

## DOCUMENTARY CREDIT SPECIFICATIONS

In relation to  
your [referencia de su cliente]  
our [su referencia]

### IMPORTANT NOTICE

Find herewith the terms and conditions for the documentary credit to be issued.

Note that in case the documentary credit received does not substantially conform to our request we shall ask for an amendment to the credit. In this respect, note also that any amendment would cause you extra costs and unnecessary delays.

If you feel that any of these specifications should be established in a different manner or need further clarification please do not hesitate to contact us.

OTHERWISE

**Please inform your bank of these specifications while requesting the documentary credit.**

In order to avoid delays and extra costs it is crucial to use the advising bank requested below and to follow strictly the availability specifications stated herein.

In this respect we strongly advise you to include in your request to the issuing bank the following clause:

*Should you, in your capacity as issuing bank, not follow our instructions as to the bank which is to advise the credit to the beneficiary or as to the manner, place or bank where the credit has to be made available, you shall be responsible for any amendment pursuant thereto and shall bear any cost of establishment of such an amendment.*

BENEFICIARY	[Redacted]
ADVISING BANK <sup>1</sup>	BANCO SABADELL [localidad] SWIFT: BSABESBB
AVAILABILITY <sup>2</sup>	<input type="checkbox"/> Credit available with BANCO SABADELL by PAYMENT <input type="checkbox"/> Credit available with BANCO SABADELL by DEFERRED PAYMENT at [ ] days after shipment date <input type="checkbox"/> Credit available with BANCO SABADELL by ACCEPTANCE
DATE AND PLACE OF EXPIRY	January, 00, 2015 in [localidad de su oficina]
AMOUNTING	EUR - euro 0,00
AMOUNT TOLERANCE <sup>3</sup>	<input type="checkbox"/> + / - 10 % [about] <input type="checkbox"/> + / - 5 % <input type="checkbox"/> + 0 %/- 0 %
PARTIAL SHIPMENTS	ALLOWED
SHIPMENT FROM	[puerto/lugar de recepción]
SHIPMENT TO	[puerto/lugar de destino]
NOT LATER THAN	January, 00, 2015
DELIVERY TERMS Incoterms 2010	FCA in [punto de entrega] Note that for CIF or CIP the insurance document requirement should allow for either insurance policy or insurance certificate
DOCUMENTS <sup>4</sup>	Prior to the issuing of the documentary credit, please advise us of the documents that will be required. However, be informed that we are ready to provide:  Transport document marked freight prepaid <input type="checkbox"/> Transport documents issued by freight forwarders should be allowed The main transport document requested should be: <input type="checkbox"/> A multimodal transport document issued to the order of issuing bank <input type="checkbox"/> A marine bill of lading issued to the order of issuing bank <input type="checkbox"/> An air transport document issued to the issuing bank

Transport document<sup>6</sup>

## Jornades i webinars

### Anteriors



#### Cambios arancelarios en 2022

15/12/2021



#### Incoterms 2020

24/11/2021



#### Garantías bancarias. La nueva práctica internacional estándar para garantías a primer requerimiento

20/10/2021

[Veure tots els esdeveniments i webinars](#)



# Banco Sabadell a internet



The screenshot shows the Sabadell TV website interface. At the top, there is a navigation bar with 'Podcasts' and a search box 'Buscar en Sabadell TV'. Below this is a menu with 'EN DIRECTO', 'TU BANCO', 'PARTICULARES', 'EMPRESAS', 'EVENTOS', and 'SPOTS'. The main content area is titled 'EMPRESAS / EXPORTAR PARA CRECER' and features a prominent 'EXPORTAR PARA CRECER' banner with a RSS icon. Below the banner, there is a grid of video thumbnails, each with a title, a brief description, and a date. The videos cover topics such as logistics and customs in India, international transport and customs in the USA, and the internationalization index of AMEC.

**EXPORTAR PARA CRECER**

**Bienvenidos**  
Logística y aduanas  
Claves en el transporte internacional de mercancías y aduanas en Emiratos Árabes, Marruecos, Argelia, Perú y Colombia.

21/09/2016  
**Exportar para crecer. Logística y aduanas**  
Claves en el transporte internacional de mercancías y aduanas en Emiratos Árabes, Marruecos, Argelia, Perú y Colombia.

06/11/2017  
**Exportar para crecer - Destino India: un país de oportunidades**  
India es hoy uno de los destinos más interesantes para la inversión y la exportación española por eso Banco Sabadell acompaña y anima a las empresas a iniciar su...

11/12/2016  
**Transporte y aduanas en EEUU**  
En esta nueva edición 'Negocio Internacional' de Banc Sabadell TV hablamos sobre el transporte internacional y las aduanas en EEUU, una información de gran utilidad tanto para importadores...

11/12/2016  
**Índice de Solidez de la Internacionalización de AMEC**  
Joan Tritsaroli, director general de AMEC (Asociación de Empresas Industriales Internacionalizadas), explica en Banc Sabadell TV las virtudes y dimensiones del nuevo Índice de Solidez de la Internacionalización...

09/05/2016  
**Destino Colombia. Un país de oportunidades.**  
Colombia es hoy uno de los destinos más interesantes para la inversión y la exportación española. El pasado 14 de abril los socios del programa Exportar para Crecer...

08/05/2016  
**Jornada Destino Colombia**  
Mesa redonda Oportunidad Colombia: un destino para invertir (versión íntegra)

- 21 vídeoseSIONES
- 36 píldoras
- 9 experiencias
- 14 jornada país



Banc Sabadell Catalunya posa a disposició dels seus clients un equip de 19 especialistes, les/els **Directores/rs de Negoci Internacional**, per a qualsevol consulta o dubte que tinguin en les operacions amb l'exterior

En cas d'estar interessats en entrevista o visita, no dubteu en contactar amb nosaltres

**Núria Diago**

Directora de Negoci Internacional Territorial  
DT Catalunya – Banc Sabadell

<https://www.linkedin.com/in/núria-diago-423901205>

[Diagonuria@bancsabadell.com](mailto:Diagonuria@bancsabadell.com)

[negociinternacional.bancsabadell.com](http://negociinternacional.bancsabadell.com)

**Gràcies per la vostra atenció !!!!**

Aquest document elaborat per Banco de Sabadell, S.A. (a partir d'ara, el banc) té només una finalitat informativa. Ni aquest document ni cap part constitueixen una oferta ni poden servir de base de cap contracte o compromís. Per decidir sobre qualsevol operació financera, vostè ha de fer la seva pròpia valoració des d'un punt de vista jurídic, fiscal, comptable i/o financer, sense dependre exclusivament de la informació proporcionada en aquest document, i consultar, si ho creu convenient, els seus assessors en la matèria o buscar un assessorament independent, per determinar la idoneïtat dels productes i serveis financers als seus objectius personals d'inversió, situació financera i necessitats particulars, i de conformitat amb els documents informatius previstos per la normativa vigent. Les opinions, projeccions o estimacions contingudes en aquest document es basen en la informació pública disponible, obtinguda de fonts que es consideren fiables. El banc no assumeix cap responsabilitat davant de possibles errors en aquestes fonts. Aquest document constitueix una anàlisi, un estudi o una valoració del banc en la data de la seva realització, però de cap manera assegura que els futurs resultats o esdeveniments han de ser conformes amb les opinions, projeccions o estimacions que conté. El banc no en garanteix l'exactitud, l'exhaustivitat o la pertinència del contingut, i la informació, subjecta a canvis en qualsevol moment, pot ser incompleta o resumida. El banc no assumeix cap compromís de comunicar aquests canvis ni d'actualitzar-ne el contingut. El banc no acceptarà cap responsabilitat per les conseqüències financeres o de qualsevol altra naturalesa que provinguin de qualsevol utilització d'aquest document o dels seus continguts o de qualsevol altra manera en relació amb aquest document. En cas de conflicte entre la informació facilitada i els termes i les condicions d'un producte específic, prevaldran les condicions específiques d'aquest producte o servei. Aquest document és per al seu ús personal i està prohibit copiar, distribuir o citar cap informació que contingui, en qualsevol forma, sense el consentiment previ per escrit del banc.